



UKŁAD

o współpracy między

miastem Słupskiem w Polskiej Rzeczypospolitej

i

miastem Carlisle w Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii

i

miastem Flensburg w Republice Federalnej Niemiec

Wyrażając wole aktywnego przyczynienia się do zapewnienia pokoju,
w dążeniu do zniesienia uprzedzeń i lepszego wzajemnego zrozumienia się poprzez współpracę
na szczeblu miast i przez poznanie się ludzi tych miast,

miasta Słupsk, Carlisle i Flensburg nawiązują trójstronną współpracę partnerską.

§ 1

Nawiązaną współpracę
miedzy Carlisle i Flensburgiem z dn. 29. czerwca 1961 i
miedzy Carlisle i Słupskiem z dn. 3 kwietnia 1987 i
miedzy Flensburgiem i Słupskiem z dn. 1 czerwca 1988 i z dn. 3. października 1991
rozszerza się na trójstronną współpracę partnerską.

§ 2

W ramach trójstronnej współpracy partnerskiej miasta będą informowały się wzajemnie
o aktualnej i przyszłej działalności i będą umożliwiały udział w niej wszystkim partnerom.

§ 3

Miasta będą omawiały co dwa lata osiągnięte wyniki trójstronnej współpracy partnerskiej
i decydowały o dalszym jej rozwoju.

§ 4

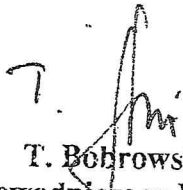
Układ ten zawiera się na czas nieokreślony.

§ 5

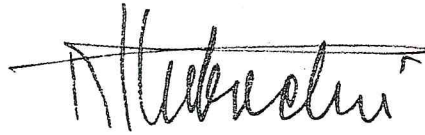
Układ sporządzony jest w trzech egzemplarzach, w języku niemieckim, angielskim i polskim, przy czym każda wersja ma równą moc obowiązującą.

Podpisano we Flensburgu, dnia 3. października 1991

Slupsk



T. Bohrowski
Przewodniczący Rady Miejskiej

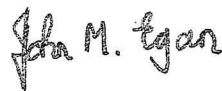


R. Kubacki
Wiceprezydent Miasta

Carlisle

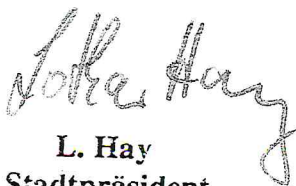


E.M. Coleman
Mayor



J. Egan
City Solicitor and Secretary

Flensburg



L. Hay
Stadtpräsident



O.C. Dielewicz
Oberbürgermeister